

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 14 (1938)
Heft: 50

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

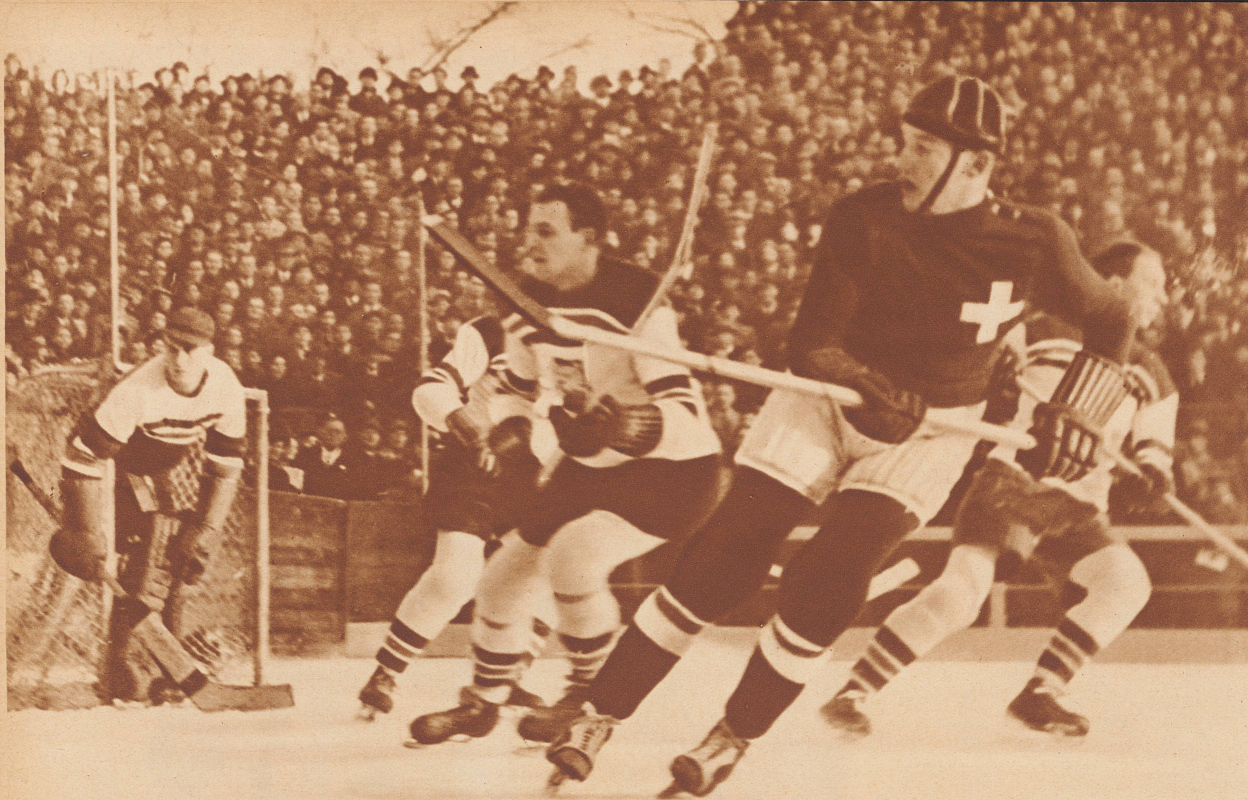


«Wömer go schpaziere, Butzli?»

So sagt Sabor der Vierte, ein gebürtiger Appenzeller, der eiserne Mann, den man hier sieht, zu Butzli. Butzli springt vor Freuden hoch, denn er und Sabor kennen sich seit langem und haben schon viel Kurzweil miteinander gehabt. Die ersten Aufnahmen eines neuartigen und vervollkommenen Roboters, gebaut von August Huber in Niederteufen im Kanton Appenzell. Siehe Seiten 1552/1553.

«Allons promener Butzli?» propose le robot Sabor au chien qui déjà saute de joie. Voir aux pages 1552/1553 du présent numéro notre sensationnel reportage «Une prédiction de Wells, réalisée en pays d'Appenzell».

Photo Guggenbühl-Prisma



Guter Start in die Saison

Eine bewegte Kampfszene vor dem Tschechentor beim Eishockey-Länderwettspiel Schweiz-Tschechoslowakei, Sonntag, den 4. Dezember, in Basel, das mit einem Sieg unserer Nationalmannschaft über die Tschechen 3:1 endete. 14 000 Zuschauer wohnten dem Wettkampf bei.

Un début prometteur. A Bâle, devant 14 000 spectateurs, l'équipe suisse de hockey sur glace battait, dimanche dernier, celle de Tchécoslovaquie par 3 buts à 1.

Photo ATP



Fräulein Litsin Lutai

Mitglied der ständigen chinesischen Völkerbundsmission in Genf, beim Wohltätigkeitsfest, das Samstag, den 3. Dezember, zugunsten chinesischer Kriegsgeschädigter in Neuenburg stattfand.

Mlle Litsin Lutai, membre de la délégation permanente de Chine près la S. d. N., a prêté son gracieux concours à la fête de charité organisée à Neuchâtel, le 3 décembre, en faveur des invalides de guerre chinois.

Photo Presse-Diffusion



Dr. Gustav Kullmann

gebürtig aus Zürich, seit 1931 in der Abteilung für geistige Zusammenarbeit des Völkerbundes und im Nansenamt tätig, ist zum Stellvertreter des Oberkommissars des Internationalen Flüchtlingswerkes ernannt worden.

M. Gustave Kullmann, de Zurich, qui vient d'être nommé commissaire général de l'Office international des réfugiés,

Photopress



Johannes Itten

der Nachfolger Alfred Altherr's in der Direktion der Zürcher Kunstgewerbeschule und des Kunstgewerbemuseums.

Photopress

M. Johannes Itten qui succède à M. Alfred Altherr à la direction de l'Ecole et du Musée des Arts et Métiers de Zurich.



Der Spengler am Fraumünsterturm

Die Novemberstürme haben am Fraumünster in Zürich ein Stück vom Kupferblech der Turmbedachung weggerissen. Ein Spengler ist am Ausbessern. Die Holzdübel, welche im Laufe der Zeit — der Turm ist 200 Jahre alt — sich gelockert haben, werden durch Messingsteinschrauben ersetzt.

Les vents de novembre ont arraché une partie du revêtement de cuivre du Fraumünster de Zurich. Un ferblantier a été chargé de remettre la toiture en état.

Photo Morel